

177661

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2016

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 22. März 2016, Nr. 305

Kurverwaltung Meran: Ernennung des Verwaltungsrates

Es werden folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 18. August 1992, Nr. 33, insbesondere Artikel 23, Absatz 3, sieht vor, dass der Verwaltungsrat der Kurverwaltung Meran von der Landesregierung ernannt wird, wobei zwei Drittel der Mitglieder von der Gemeinde, in der die Kurverwaltung ihren Sitz hat, und von den einschlägigen Kategorien vorgeschlagen werden. Das Höchstausmaß der Entschädigungen des Verwaltungsrates wird von der Landesregierung festgelegt.

Die Landesregierung hat mit den Beschlüssen vom 26. April 2010, Nr. 24/Amt 7.1, und vom 26. Juli 2010, Nr. 45/Amt 7.1, die Satzung der Kurverwaltung Meran genehmigt.

Artikel 4 Absatz 1 der Satzung sieht vor, dass die zwölf Verwaltungsratsmitglieder von der Landesregierung ernannt werden.

Gemäß Artikel 4 der Satzung werden vier Mitglieder des Verwaltungsrates von der Landesregierung bestimmt. Acht Mitglieder werden von der Stadtgemeinde Meran bestimmt, davon werden mindestens zwei und höchstens sechs auf Vorschlag der Kategorien, die folgenden Branchen entsprechen, ernannt:

- Gastgewerbe
- außergastgewerbliche Beherbergungsbetriebe
- Handel
- Handwerk und Industrie
- Freiberufler
- sozio-kultureller Bereich.

Wenn die Vorschläge der Gemeinde nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Anfrage seitens der Landesregierung vorgebracht werden, nimmt die Landesregierung, gemäß Art. 4 der Satzung, die Ernennung des Verwaltungsrates vor.

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2016

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 22 marzo 2016, n. 305

Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano: nomina del Consiglio di Amministrazione

Si prende atto dei seguenti atti normativi ed amministrativi:

La legge provinciale 18 agosto 1992, n. 33, ed in particolare l'articolo 23, comma 3, prevede che il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano viene nominato dalla Giunta provinciale su proposta di due terzi dei membri dal Comune sede dell'azienda e dalle categorie corrispondenti. L'ammontare massimo delle indennità del Consiglio di Amministrazione viene fissato dalla Giunta provinciale.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazioni del 26 aprile 2010 n. 24/Ufficio 7.1 e del 26 luglio 2010, n. 45/Ufficio 7.1 lo statuto dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano.

L'articolo 4, comma 1 dello statuto prevede che la nomina dei dodici membri del Consiglio di Amministrazione spetta alla Giunta provinciale.

Ai sensi dell'articolo 4 dello statuto quattro consiglieri del Consiglio di Amministrazione sono proposti dalla Giunta Provinciale. Otto consiglieri sono proposti dal Comune di Merano di cui un minimo di due e un massimo di sei su indicazione delle categorie corrispondenti ai seguenti settori:

- settore alberghiero e della ristorazione
- settore extra-alberghiero
- settore commerciale
- settore artigianale e industriale
- settore libero professionale
- settore socio-culturale.

Se le proposte del Comune non sono espresse entro 30 giorni dalla ricevuta della rispettiva richiesta da parte della Giunta Provinciale, il Consiglio di Amministrazione sarà nominato dalla Giunta Provinciale ai sensi dell'articolo 4 dello statuto.

Mit Schreiben vom 03. Dezember 2015 und vom 10. Februar 2016 des Funktionsbereichs Tourismus wurde die Stadtgemeinde Meran aufgefordert, ihre Vertreter für den Verwaltungsrat der Kurverwaltung Meran namhaft zu machen.

Der Bürgermeister der Gemeinde Meran hat mit Schreiben vom 25. Februar 2016 die von der Gemeinde Meran bestimmten Vertreter mitgeteilt. Mit Beschluss des Gemeinderates von Meran vom 23. Februar 2016, Nr. 61, wurden die Namhaftmachungen formalisiert. Mit Beschluss vom 04. März 2016, Nr. 75 und Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 100 wurde der Beschluss vom 23. Februar 2016, Nr. 61 abgeändert.

Die Landesregierung hält es für angebracht, sich trotz Nichteinhaltung der 30-Tage-Frist, auf die Vorschläge der Stadtgemeinde Meran zu stützen.

Gemäß Artikel 4 Absatz 6 der Satzung bleiben die Mitglieder des Verwaltungsrates fünf Jahre im Amt und können wiederbestätigt werden.

Gemäß Artikel 15 der Satzung muss sich die Zusammensetzung des Verwaltungsrates nach dem Verhältnis der Sprachgruppen in der Stadtgemeinde Meran richten, das aus der letzten Volkszählung hervorgegangen ist. Gemäß der allgemeinen Volkszählung aus dem Jahre 2011, herrscht in der Stadtgemeinde Meran folgendes Sprachgruppenverhältnis vor:

- 49,06% italienische Sprachgruppe,
- 50,47% deutsche Sprachgruppe,
- 0,47% ladinische Sprachgruppe.

Das bedeutet, dass sechs der Mitglieder der deutschen Sprachgruppe angehören müssen und die anderen sechs der italienischen.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 30. Dezember 2010, Nr. 2159, wurde der Verwaltungsrat der Kurverwaltung Meran für die Fünfjahresperiode 2011-2015 ernannt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2015, Nr. 1550, wurden die Zulagen für die Bekleidung eines Mandats für die nicht der Landesverwaltung angehörenden Mitglieder in Verwaltungsräten und Rechnungsprüferkollegien der instrumentellen Körperschaften des Landes bestimmt. Unter Berücksichtigung der Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten der Verwalter und Rechnungsprüfer der Kurverwaltung Meran, erscheint die Anwendung der dort festgesetzten

Con lettera del 03 dicembre 2015 e del 10 febbraio 2016 dell'Area funzionale turismo il Comune di Merano è stato invitato a procedere alla designazione dei propri rappresentanti del Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano.

Con lettera del 25 febbraio 2016, il Sindaco del Comune di Merano ha comunicato i membri destinati dal Comune di Merano. Con deliberazione del Consiglio comunale di Merano del 23 febbraio 2016, n. 61, le designazioni sono state formalizzate. Con Deliberazione del 04 marzo 2016, n. 75 e Deliberazione del 15 marzo 2016, n. 100 è stata modificata la Deliberazione del 23 febbraio 2016, n. 61.

La Giunta Provinciale ritiene opportuno basarsi sulle proposte del Comune di Merano, nonostante il mancato rispetto del termine di trenta giorni.

Ai sensi dell'articolo 4, comma 6 dello statuto i membri del Consiglio di Amministrazione durano in carica cinque anni e possono essere riconfermati.

Ai sensi dell'articolo 15 dello statuto, la composizione del Consiglio di Amministrazione, viene determinata in base alla consistenza dei gruppi linguistici presenti nel Comune di Merano relativi all'ultimo censimento. In base al censimento generale della popolazione dell'anno 2011, i gruppi linguistici del Comune di Merano sono suddivisi come segue:

- 49,06% gruppo linguistico italiano,
- 50,47% gruppo linguistico tedesco,
- 0,47% gruppo linguistico ladino.

Questo comporta che sei dei membri devono appartenere al gruppo linguistico tedesco e sei devono appartenere al gruppo linguistico italiano.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 30 dicembre 2010, n. 2159, è stato nominato il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano per il quinquennio 2011-2015.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 22 dicembre 2015, n. 1550, sono state determinate le indennità spettanti agli amministratori ed ai revisori esterni all'amministrazione provinciale per mandato in enti strumentali della Provincia. Considerate le competenze e le responsabilità degli amministratori e revisori dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano, pare giustificata l'applicazione delle indennità previste nella deliberazione sopra citata, con la precisazione che gli im-

Beträge als gerechtfertigt, wobei die Beträge als Bruttohöchstbeträge zu verstehen sind.

Die designierten Verwalter haben ihre Bereitschaft zur Amtübernahme erklärt.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

den Verwaltungsrat der Kurverwaltung Meran zu erneuern und folgende Personen als Mitglieder zu ernennen:

- 1) Gabriela Strohmer als Mitglied kraft ihres Amtes in Vertretung des Bürgermeisters der Stadtgemeinde Meran;
- 2) Andrea Rossi, als Vertreter der Stadtverwaltung;
- 3) Evelyn Reso, als Vertreterin der Stadtverwaltung;
- 4) Lorenzo Salvà als Vertreter der Stadtverwaltung;
- 5) Ingrid Hofer, als Vertreterin des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 6) Barbara Hölzl, als Vertreterin des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 7) Diego Tartarotti, als Vertreter des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 8) Clara Martone, als Vertreterin des Hoteliers- und Gastwirteverbandes (HGV);
- 9) Andreas Laimer, ernannt von der Landesregierung;
- 10) Adelheid Stifter, ernannt von der Landesregierung;
- 11) Paolo Deflorian, ernannt von der Landesregierung;
- 12) Enzo Coco, ernannt von der Landesregierung.

Die Zusammensetzung des Verwaltungsrates entspricht dem Verhältnis der Sprachgruppen in der Stadtgemeinde Meran (sechs der Mitglieder gehören der deutschen Sprachgruppe an und sechs der italienischen Sprachgruppe).

Die Mitglieder des Verwaltungsrates bleiben fünf Jahre, jedenfalls aber bis zur Ernennung des neuen Verwaltungsrates im Amt. Sie können wiederbestätigt werden.

Das Höchstausmaß der Entschädigungen der Verwaltungsräte der Kurverwaltung Meran wird

portì indicati sono da intendersi per l'ammontare massimo lordo.

Gli amministratori designati hanno dichiarato la loro disponibilità ad assumere la carica.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

di rinnovare il Consiglio di Amministrazione dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano, nominando le seguenti persone:

- 1) Gabriela Strohmer come membro di diritto su delega del Sindaco del Comune di Merano;
- 2) Andrea Rossi come rappresentante dell'Amministrazione comunale;
- 3) Evelyn Reso come rappresentante dell'Amministrazione comunale;
- 4) Lorenzo Salvà come rappresentante dell'Amministrazione comunale;
- 5) Ingrid Hofer come rappresentante dell'Unione degli albergatori (HGV);
- 6) Barbara Hölzl come rappresentante dell'Unione degli albergatori (HGV);
- 7) Diego Tartarotti come rappresentante dell'Unione degli albergatori (HGV);
- 8) Clara Martone come rappresentante dell'Unione degli albergatori (HGV);
- 9) Andreas Laimer, nominato dalla Giunta provinciale;
- 10) Adelheid Stifter, nominata dalla Giunta provinciale;
- 11) Paolo Deflorian, nominato dalla Giunta provinciale;
- 12) Enzo Coco, nominato dalla Giunta provinciale.

La composizione del Consiglio di Amministrazione corrisponde alla consistenza dei gruppi linguistici presenti nel Comune di Merano relativi all'ultimo censimento (sei dei membri appartengono al gruppo linguistico tedesco e sei al gruppo linguistico italiano).

I membri del Consiglio di Amministrazione durano in carica cinque anni e comunque fino alla nomina del nuovo Consiglio di Amministrazione e possono essere riconfermati.

L'ammontare massimo delle indennità degli amministratori dell'Azienda di cura, soggiorno e turi-

gemäß Beschluss der Landesregierung vom 22. Dezember 2015, Nr. 1550 bestimmt, wobei die dort angeführten Beträge als Bruttohöchstbeträge zu verstehen sind.

Die mit diesem Beschluss zusammenhängenden Ausgaben gehen zu Lasten des Haushaltes der Kurverwaltung Meran.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. ARNO KOMPATSCHER

DER GENERALEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG
DR. EROS MAGNAGO

sno di Merano viene fissato ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 22 dicembre 2015, n. 1550, con la precisazione che gli importi ivi indicati sono da intendersi per l'ammontare massimo lordo.

Le spese derivanti dalla presente deliberazione sono a carico del bilancio dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. ARNO KOMPATSCHER

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE
DOTT. EROS MAGNAGO